

TABLE OF CONTENTS

目 录

浅析汉语谚语“小时偷针，大时偷金”和法语谚语“Qui Vole un Noeuf, Vole un Boeuf”的异同 A Brief Analysis of Similarities and Differences between a Chinese Proverb: “小时偷针，大时偷金” and a French Proverb: “Qui Vole un Noeuf, Vole un Boeuf”	
张雅楠.....	1833
概念隐喻在英语词汇教学中的应用研究 Research on the Application of Conceptual Metaphor in English Vocabulary Teaching	
吕志雯.....	1839
从“吃瓜”看动宾结构网络流行语中宾语新义的产生 The Emergence of Object New Meaning in Verb-Object Structure Network Buzzwords from “Chi Gua”	
汪瑜婷.....	1844
心理动词在进行体中的认知语义研究 A Cognitive Semantic Study of Psychological Verbs Used in the Progressive Aspect	
李爱璇.....	1852
当代中国大学生身份认同的叙事研究 A Narrative Study on the Identity of Contemporary Chinese College Students	
张妍.....	1858
国内《浮生六记》英译研究：回顾与建议(2001~2022) The Study of English Translation of <i>Six Chapters from a Floating Life</i> in China: Reviews and Suggestions (2001~2022)	
李清扬.....	1863
广交会对外宣传报道话语研究 Discourse Study on Reports of Canton Fair's Foreign Publicity	
张燕蓉, 孙乃玲.....	1872
国内“语言风格”研究的可视化分析 Visualization Analysis of the Research on “Language Style” in China	
王晓静.....	1882
人际关系管理视角下的网络话语冲突中“无意义回复”现象的案例研究 A Case Study of the Phenomenon of “Nonsense Responses” in Online Conflict Talks from the Perspective of Rapport Management	
张梓渝.....	1889

构式“把 N 整 V 了”的构件特征及功能

The Component Features and Functions of the Construction “Ba N Zheng V Le”

潘赛赛.....1896

网络新形容词“肝”的表义特点与生成机制

The Semantic Characteristics and Generation Mechanism of the New Internet Adjective “Gan”

王盼盼.....1903

顺应论视角下微博体育新闻的互文性分析

Intertextual Analysis of Weibo Sports News from the Perspective of Adaptation Theory

王子璇.....1911

基于 AntConc 和 COCA 的物流英语教材<Fundamentals of Logistics>名词分析

Noun Analysis of Logistics English Textbook Which Named <Fundamentals of Logistics> Based on AntConc and COCA

程梦竹.....1918

卢基扬诺夫《论语》俄译版品德术语翻译研究

A Study on the Translation of Moral Terms in the Russian Version of Lukyanov's Analects

修佳琦, 杨蕊.....1925

从保尔·艾吕雅诗歌出发看中法同期诗作中的“和平”的表达

Exploring the Expression of “Peace” in the Poetry of China and France during the Same Period from the Perspective of Paul Éluard's Poetry

张潇艺, 张芷瑜.....1934

基于 BCC 语料库的网络流行语研究

A Study on Network Buzzwords Based on BCC Corpus

王美, 李海旭, 杨紫蕊.....1943

对比分析电影英汉字幕名词性用例事件的认知差异

A Comparative Analysis on Cognitive Differences of the Nominal Usage Events between English and Chinese Movie Subtitles

夏晓柳.....1950

美国应急语言服务的实践与启示

Practice and Enlightenment of American Emergency Language Service

王菲.....1956

试析东北方言程度副词“忒”

Analysis of the Adverb of Degree “Tui” in Northeast Dialect

回凯晴.....1962

“翻译暴力”下的异化与归化——以杨宪益和威廉·莱尔《孔乙己》译本对比分析为例

Foreignization and Domestication under “Translation Violence”—A Case Study of the Contrastive Analysis of the Translation of *Kong Yiji* by Xianyi Yang and William Lyell

黄文婷.....1967

讲好中国故事——“外研社杯”英语演讲大赛获奖作品修辞劝说研究 Conveying Chinese Stories Effectively—An Exploration of Rhetorical Persuasion in Top Performances from the “FLTRP Cup” National English Speech Contest	
王雯静, 何梦宇, 郑文娟, 张婧怡, 赵语歌.....	1973
基于目的论理论对商业广告翻译策略的探讨 Discussion on Commercial Advertising Translation Strategy Based on Skopos Theory	
代玲珍.....	1980
会理市鹿厂镇铜矿村彝族语言使用情况调查 Survey on the Use of Yi Language in Tongkuang Village, Luchang Town, Huili City	
谢立夏, 邓鸣夏, 张思媛, 江亿.....	1985
唐诗中隐喻语用功能的研究 A Study on the Pragmatic Functions of Metaphor in Tang Poetry	
刘瑛, 许丹凌, 闫秀静, 张淑玲, 邹婷, 陈红, 田漱淋, 杨莉薇.....	1993
基于搜索指数图像分析的网络热词生命力研究 A Research on Vitality of Internet Buzzwords Based on Search Index Image Analysis	
刘玥彤, 包凌峰, 王璟婧, 翁怡晨, 赵妍.....	1998
意象图式视域下潮州景点解说词的生态翻译研究 A Study on the English Translation of Public Signs of Attractions in Chaozhou from an Intergrated Perspective of Image Schema and Eco-Translatology	
陈可丹.....	2012
重温“沃尔夫假说” Rethinking “Whorf Hypothesis”	
洪冰蟾.....	2019
海口市餐饮店铺名称语言景观研究 A Study on the Linguistic Landscape of Catering Store Names in Haikou	
李芯梦.....	2025
孟子与佩雷尔曼修辞思想之对比 Comparison of Mencius’ and Perelman’s Rhetorical Thought	
张舒言.....	2032
机器翻译和创造性文本的合成力 The Synthesis of Machine Translation and Creative Texts	
桑田, 吴伊绚.....	2038
湖湘红色旅游外宣翻译现状调查与对策研究 Study on Investigation on the Current Situation of Hunan Red Tourism Publicity Translation and Countermeasures	
唐雅雅, 文月娥, 唐锡瑶.....	2044

法律典籍专业术语翻译中的文化再现

Cultural Reproduction in the Translation of Professional Terms in Legal Classics

刘慧.....2050

桂林旅游景区语言景观与城市形象的互动关系

Interaction Relationship between Linguistic Landscape and City Image of Guilin Tourist Attractions

黄羽萌, 董瑜婧, 王甄萱.....2055

生态翻译理论指导下《中国园林》英译研究

A Study of C-E Translation of *Chinese Gardens* under the Guidance of Eco-Translatology Theory

彭倩.....2063

中英媒体北京冬奥会报道的中国镜像

China's Image in Chinese and English Reports of Beijing Winter Olympics

郑婉玲, 宋军.....2072

现代汉语不及物动词“牺牲”与越语动词“Hy Sinh”句法语义属性对比分析

A Comparative Analysis of the Syntactic and Semantic Attributes of the Intransitive Verb “Xi Sheng” in Modern Chinese and the Vietnamese Verb “Hy Sinh”

阮氏兰, 武兴.....2083

心理词汇理论对二语教材词汇编排的启示

The Implications of Mental Lexicon Theory for the Vocabulary Arrangement of Second Language Textbooks

彭飞, 丁思蓉, 孔婉佳.....2091

《论语》“君子周而不比，小人比而不周”翻译探析

A Discussion on Translations of “Jun Zi Zhou Er Bu Bi, Xiao Ren Bi Er Bu Zhou” in *The Analects*

袁文超, 顾毅.....2099

自然拼读：构建“自然”、设计教学——以绍兴市蕺山中心小学英语教学为例

Phonetics: Building “Nature” and Designing Teaching —A Study Case of English Teaching in Jishan Central Primary School in Shaoxing City

张萌, 夏慧媛, 陶瑶瑶.....2108

“吃 + NP”结构的认知语义研究

A Study on the Cognitive Semantics of “Chi + NP” Construction

张旭霞.....2114

混合研究视角下的演讲稿情感分析

Sentiment Analysis of Speech Drafts from the Perspective of a Mixed Method

汤慧桃.....2121

基于语料库的情侣冲突性话语分析

An Analysis of Conflict Talk between Unmarried Couples Based on Corpus

张艳.....2134

从汉籍英译主体探讨“中国文化走出去”的关键

On the Key to Chinese Culture Going Global Based on the Discussions of Translation Subject

张心雨.....2141

日语专业大学生学习兴趣减退与外语课堂焦虑的相关性研究

A Study on the Correlation between Decreased Learning Interest and Foreign Language Classroom Anxiety among Japanese Majors

陆健.....2146

女性主义文体学视角下的《盲刺客》解读

A Feminist Stylistics Analysis of *The Blind Assassin*

曹妍.....2152

奈达功能对等理论指导下的《乌兹别克斯坦共和国家庭法》(节选)的汉译分析

The Analysis of the Chinese Translation of *Family Code of Republic of Uzbekistan* under the Guidance of Nida's Functional Equivalence Theory

刘梦琪.....2157

新时期网络喻人词语的特征分析

Analysis of the Characteristics of Network Metaphors in the New Era

刘瑜, 冯海霞.....2163

俄汉老年人称名词词群及其评价研究

A Study of Russian-Chinese Nominal Noun Groups for the Elderly and Their Evaluation

牛安娜, 孙连英.....2169

中外学位论文英文摘要语步对比研究

A Contrastive Study of the Moves of English Thesis Abstracts by Chinese and Non-Chinese Writers

张鹏华, 潘一.....2181

生物质能源漫画中的生态迷失: 批评多模态隐喻分析

Ecology Loss in Biomass Energy Comics: A Critical Analysis of Multi-Modal Metaphor

李成, 何广惠.....2193

标记理论视角下《檀香刑》英译俗语风格再现研究

Study on English Translation of Style Reproduction of Folk Adages of *Sandalwood Death* under the Markedness Theory

盖琳琳.....2204

中古疑日母字在长子方言中的演变

The Evolution of the Word of "Yi" and "Ri" in Zhangzi Dialect in the Middle Ancient Times

王玉艳.....2210

庞德《东门之杨》译者创造性叛逆新解

A New Interpretation of the Translator's Creative Treason in Pound's Translation of *RENDEZ-VOUS MANQUE*

徐燕华.....2216

身份与图像——论保罗·奥斯特《玻璃城》的图像小说改编 Identity and Image—On the Graphic Novel Adaptation of Paul Auster’s <i>City of Glass</i> 任育杰.....	2223
从意象的语义场视角分析《天净沙·秋思》的五种英译本 An Analysis of Five English Versions of <i>Tian Jing Sha Autumn Thought</i> from the Perspective of Semantic Field of Image 兰孜献.....	2231
基于语料库的中英人口老龄化语言表达差异研究 A Corpus-Based Study on the Differences between Chinese and English Language Expressions of Population Aging 梁玮琦, 郭婧.....	2241
构建面向“国际张”的涉外应急语言服务体系研究 Research on Constructing Emergency Language Service System Concerning Foreign Affairs towards “Internationalized Zhangjiajie” 黄思颖, 夏宁满.....	2255
商务英语写作教材编写标准化研究 A Study of the Standardization of the Textbook Compiling of Business English Writing 马敏, 唐婧.....	2260
源自《世说新语》的中韩成语比较 Comparison of Chinese and Korean Idioms Derived from “Shishuoxinyu” 顾晨逸, 陈校语.....	2266
新兴威胁构式“我真的会 V”探究 Research on the Emerging Threat Construction “我真的会 V” 骆宇慧.....	2272
科技术语汉英机器翻译质量研究 Exploring the Chinese-English Machine Translation Quality of Technical Terms 周海涛.....	2282
语料库驱动下的《黄帝内经》中医术语俄译策略研究 A Corpus-Driven Study on the Russian Translation Strategies of Traditional Chinese Medical Terms in <i>The Yellow Emperor’s Classic of Internal Medicine</i> 张瀚文, 丁晓梅, 马金凝.....	2289
“信、达、雅”下的茶文化翻译研究——基于《湖南沅陵碣滩茶产品介绍手册》英译的案例分析 A Study of the Translation of Tea Culture under the “Faithfulness, Expressiveness and Elegance”—A Case Study of the English Translation of <i>The Product Introduction Manual of Jietan Tea in Yuanling, Hunan</i> 肖乐沅, 陈欢, 刘思恬, 瞿琼学.....	2304
国外法庭话语研究综述 A Review of Foreign Courtroom Discourse Studies 李静, 罗桂花.....	2311